



Nunavut Gazette

Gazette du Nunavut

Part II/Partie II

2004-03-31

Vol. 6, No. 3 / Vol. 6, n° 3

**TABLE OF CONTENTS/
TABLE DES MATIÈRES**

**SI: Statutory Instrument/
TR : Texte réglementaire**

**R: Regulation/
R : Règlement**

Registration No./ N° d'enregistrement	Name of Instrument/ Titre du texte	Page
SI-002-2003	Electrical Energy Commencement Date	41
TR-002-2003	Date de référence pour l'énergie électrique	41
R-004-2004	Mill Rate Establishment Order (2003)	42
R-004-2004	Arrêté établissant les taux du millièmme pour l'année 2003	43

STATUTORY INSTRUMENTS / TEXTES RÉGLEMENTAIRES

QULLIQ ENERGY CORPORATION ACT

SI-002-2003

Registered with the Registrar of Regulations
2003-03-31

ELECTRICAL ENERGY COMMENCEMENT DATE

The Commissioner in Executive Council, on the recommendation of the Minister, under sections 1.2 and 54 of the *Qulliq Energy Corporation Act* and every enabling power, orders as follows:

- 1. The electrical energy commencement date for the purposes of the *Qulliq Energy Corporation Act* is the later of April 1, 2003, and the day that this instrument is registered with the Registrar of Regulations.**

LOI SUR LA SOCIÉTÉ D'ÉNERGIE QULLIQ

TR-002-2003

Enregistré auprès du registraire des règlements
2003-03-31

DATE DE RÉFÉRENCE POUR L'ÉNERGIE ÉLECTRIQUE

Sur recommandation du ministre, en vertu des articles 1.2 et 54 de la *Loi sur la Société d'énergie Qulliq* et de tout pouvoir habilitant, le commissaire en conseil décrète ce qui suit :

- 1. Pour l'application de la *Loi sur la Société d'énergie Qulliq*, la date de référence pour l'énergie électrique est le 1^{er} avril 2003 ou à la date de l'enregistrement du présent texte réglementaire auprès du registraire des règlements, selon la date la plus tardive.**

REGULATIONS / RÈGLEMENTS

PROPERTY ASSESSMENT AND TAXATION ACT

R-004-2004

Registered with the Registrar of Regulations

2004-03-05

MILL RATE ESTABLISHMENT ORDER (2003)

The Minister of Finance, under subsection 75(1) and section 76.1 of the *Property Assessment and Taxation Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The mill rates established by this order apply to the 2003 calendar year.
2. The following general mill rates are established:

<u>Property Class</u>	<u>General Mill Rate</u>
Class 3	9.76 mills
Class 4	9.76 mills
Class 5	19.39 mills
All other	3.34 mills

3. The following education mill rates are established:

<u>Taxation Area</u>	<u>Education Mill Rate</u>
Iqaluit	2.50 mills
General Taxation Area	3.09 mills

LOI SUR L'ÉVALUATION ET L'IMPÔT FONCIERS

R-004-2004

Enregistré auprès du registraire des règlements

2004-03-05

ARRÊTÉ ÉTABLISSANT LES TAUX DU MILLIÈME POUR L'ANNÉE 2003

En vertu du paragraphe 75(1) et de l'article 76.1 de la *Loi sur l'évaluation et l'impôt fonciers* et de tout pouvoir habilitant, le ministre des Finances ordonne ce qui suit :

1. Les taux du millièrne établis en vertu du présent arrêté s'appliquent à l'année civile 2003.
2. Sont établis les taux du millièrne général qui suivent :

<u>Catégorie de propriété</u>	<u>Taux du millièrne général</u>
Catégorie 3	9,76
Catégorie 4	9,76
Catégorie 5	19,39
Autres	3,34

3. Sont établis les taux du millièrne scolaire qui suivent :

<u>Zone d'imposition</u>	<u>Taux du millièrne scolaire</u>
Iqaluit	2,50
Zone d'imposition générale	3,09

